



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10590

Version: 11/2023

IAN 436335\_2304





## **FAHRRAD-REINIGUNGS-SET / BIKE CLEANING SET / SET DE NETTOYAGE POUR VÉLO**

(DE) (AT) (CH)

### **FAHRRAD-REINIGUNGS-SET**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### **BIKE CLEANING SET**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### **SET DE NETTOYAGE POUR VÉLO**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **FIETS-REINIGINGSSET**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### **ZESTAW DO CZYSZCZENIA ROWERU**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### **SADA NA ČIŠŤENÍ JÍZDNÍHO KOLA**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### **SÚPRAVA NA ČISTENIE BICYKLA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### **SET DE LIMPIEZA PARA BICICLETA**

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### **RENSESÆT TIL CYKEL**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

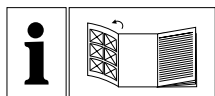
### **SET PER LA PULIZIA DELLA BICI**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

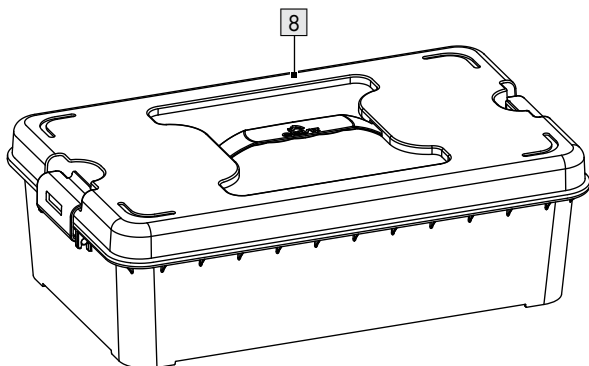
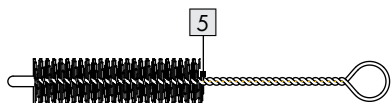
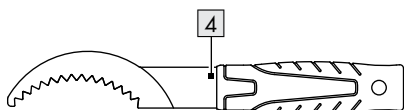
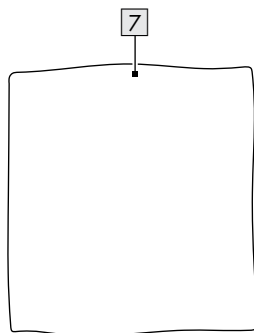
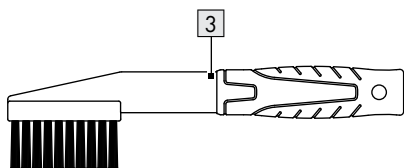
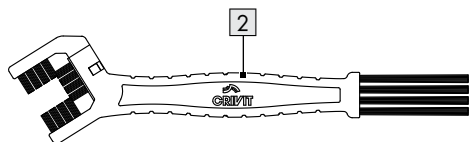
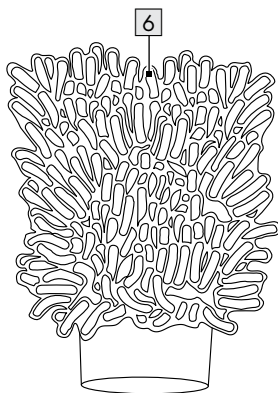
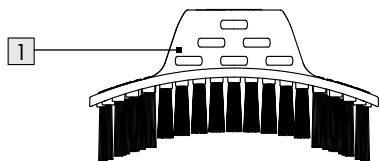
(HU)

### **KERÉKPÁR TISZTÍTÓ SZETT**

Kezelési és biztonsági utalások



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Page	5
GB/IE	Operation and safety notes	Seite	8
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	16
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	21
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	23
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	25
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	29







# FAHRRAD-REINIGUNGS-SET

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



**Lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.**

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Reinigung und Pflege von Fahrrädern bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung an anderen Fahrzeugen geeignet.

## ● Lieferumfang

1 Fahrrad-Reinigungs-Set  
1 Gebrauchsanweisung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Schmutzbürste für Reifen × 1
  - 2 Ketten- und Ritzelbürste × 1
  - 3 Kettenblattbürste × 2
  - 4 Ritzelkratzer × 2
  - 5 Rundbürste × 2
  - 6 Mikrofaser Handschuh × 1
  - 7 Reinigungstuch × 1
  - 8 Aufbewahrungsbox × 1
- Gebrauchsanweisung × 1



## Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



**⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

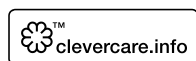
- ⚠️ Achtung!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf festen Sitz und auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
  - Prüfen Sie vor Verwendung das zu behandelnde Material auf Verträglichkeit.

## ● Verwendung

- Verwenden Sie die Schmutzbürste **1**, um die Fahrradreifen zu reinigen bzw. grobe Verschmutzungen von Ihrem Fahrrad zu entfernen.
- Verwenden Sie die Ketten- und Ritzelbürste **2**, um grobe Verschmutzungen von der Kette und den Ritzeln zu entfernen.
- Verwenden Sie die Kettenblattbürste **3** und den Ritzelkratzer **4**, um die Zwischenräume der Ritzel zu reinigen.
- Verwenden Sie die Rundbürste **5**, um schwer zugängliche Bereiche Ihres Fahrrads zu reinigen.
- Verwenden Sie den Mikrofaser Handschuh **6** und/oder das Reinigungstuch **7**, um den Fahrradrahmen zu trocknen bzw. zu polieren.

## ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Das Reinigungstuch und der Mikrofaser Handschuh sind in der Waschmaschine waschbar.



## ● Lagerung

Lagern Sie das Produkt immer trocken und sauber in einem temperierten Raum.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436335\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.



Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## **BIKE CLEANING SET**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



**Read the following instructions for use carefully.**

### ● **Intended use**

This product is intended to be used for bicycle cleaning and care.

The product is for private use only. It is not suitable for use on other vehicles.

### ● **Scope of delivery**

1 Bike cleaning set

1 Instructions for use

### ● **Parts description**

- 1 Brush for tyres × 1
- 2 Brush for chain and sprocket × 1
- 3 Chain wheel brush × 2
- 4 Sprocket scraper × 2
- 5 Circular brush × 2
- 6 Microfibre glove × 1
- 7 Cloth × 1
- 8 Storage box × 1

Instructions for use × 1



### **Safety instructions**

**PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.**



**⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. This product is not a toy.

**⚠ WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard.

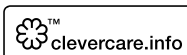
- Check the product for damage before every use to ensure that it is secured correctly and for damage or wear and tear. Do not use the product if you see that it is damaged in any way.
- Before use, check that the material being treated is compatible.

### ● **Use**

- Use the brush for tyres **1** to clean bicycle tyres and to remove dirt from your bicycle.
- Use the chain and sprocket brush **2** to remove dirt from the chain and sprockets.
- Use the chain wheel brush **3** and the sprocket scraper **4** to clean the intermediate spaces in the sprockets.
- Use the circular brush **5** to clean your bicycle's hard-to-reach areas.
- Use the microfibre glove **6** and/or the cloth **7** to dry or polish the bicycle frame.

### ● **Cleaning and care**

- Do not use harsh cleaning agents.
- Clean the product with a dry cloth.
- The cloth and microfibre glove are washable.



### ● **Storage**

Always store the dry and clean product in a temperate room.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 436335\_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

# SET DE NETTOYAGE POUR VÉLO

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



**Lisez attentivement le mode d'emploi suivant.**

## ● Utilisation prévue

Le produit est conçu pour le nettoyage et l'entretien des vélos.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres véhicules.

## ● Contenu de la livraison

- 1 Set de nettoyage pour vélo
- 1 Instructions d'utilisation

## ● Description des pièces

- 1 Brosse pour pneus x 1
- 2 Brosse pour chaîne et pignon x 1
- 3 Brosse pour pédalier x 2
- 4 Grattoir pour pignon x 2
- 5 Brosse ronde x 2
- 6 Gant en microfibre x 1
- 7 Chiffon x 1
- 8 Boîte de rangement x 1

Mode d'emploi x 1



## Instructions de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES AVANT UTILISATION ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DANS UN ENDROIT SÛR ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ AUSSI LUI FOURNIR TOUS LES DOCUMENTS.



**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DANGER MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES TOUT-PETITS ET LES JEUNES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement. Ce produit n'est pas un jouet.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Risque d'étouffement.

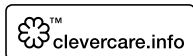
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages ni de signes d'usure pour vous assurer qu'il ne puisse pas se casser. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Avant utilisation, vérifiez que le matériau à traiter est compatible.

## ● Utilisation

- Utilisez la brosse pour pneus **1** pour nettoyer les pneus de vélos et enlever la saleté de votre vélo.
- Utilisez la brosse pour chaîne et pignon **2** pour retirer la saleté de la chaîne et des pignons.
- Utilisez la brosse pour pédalier **3** et le grattoir pour pignon **4** pour nettoyer les espaces intermédiaires dans les pignons.
- Utilisez la brosse ronde **5** pour nettoyer les endroits de votre vélo qui sont difficiles à atteindre.
- Utilisez le gant en microfibre **6** et/ou le chiffon **7** pour sécher ou polir le cadre du vélo.

## ● **Nettoyage et entretien**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Le chiffon et le gant en microfibre sont lavables.



## ● **Stockage**

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour

réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436335\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## FIETS-REINIGINGSSET

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



**Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het reinigen en onderhouden van fietsen. Het product is alleen bestemd voor privégebruik. Het is niet geschikt voor gebruik op andere voertuigen.

### ● Leveringsomvang

- 1 Fiets-reinigingsset
- 1 Gebruiksaanwijzing

### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Bandenborstel × 1
  - 2 Ketting- en tandwielborstel × 1
  - 3 Kettingbladborstel × 2
  - 4 Tandwielschraper × 2
  - 5 Cirkelvormige borstel × 2
  - 6 Microvezel handschoen × 1
  - 7 Reinigingsdoek × 1
  - 8 Opbergdoos × 1
- Gebruiksaanwijzing × 1



## Veiligheidsinstructies

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS! ALS U DIT PRODUCT DOORGEEFT AAN EEN ANDER, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE.**



**⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP DODELIJK LETSEL EN GEVAAR OP EEN ONGEVAL VOOR PEUTERS EN KLEINE KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Dit product is geen speelgoed.

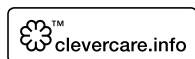
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen Gevaar voor verstikking!
- Controleer het product voor elk gebruik of deze juist vastzit en op beschadiging of slijtage. Gebruik het product niet wanneer beschadiging waarneembaar is.
- Controleer voor gebruik of het te behandelen materiaal compatibel is.

### ● Gebruik

- Gebruik de bandenborstel **1** voor het reinigen van fietsbanden en het verwijderen van vuil van uw fiets.
- Gebruik de ketting- en tandwielborstel **2** voor het verwijderen van vuil van de ketting en tandwielen.
- Gebruik de kettingbladborstel **3** en de tandwielschraper **4** voor het reinigen van tussenuitruimtes in de tandwielen.
- Gebruik de cirkelvormige borstel **5** voor het bereiken van moeilijk te bereiken plaatsen op uw fiets.
- Gebruik de microvezel handschoen **6** en/ of het reinigingsdoek **7** voor het drogen of polijsten van het fietsframe.

## ● **Reiniging en onderhoud**

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak het product schoon met een droge doek.
- Het doek en de microvezel handschoen zijn wasbaar.



## ● **Opslag**

Bewaar het droge en schone product altijd in een ruimte op kamertemperatuur.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalseparatie), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantietermijn start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436335\_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.



Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

**NL**

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**BE**

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ZESTAW DO CZYSZCZENIA ROWERU

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



**Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.**

### ● Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do czyszczenia i pielęgnacji rowerów.  
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Nie nadaje się do używania do innych pojazdów.

### ● Zakres dostawy

1 Zestaw do czyszczenia roweru  
1 instrukcja użytkowania

### ● Opis części

- 1 Szczotka do opon × 1
  - 2 Szczotka do łańcucha i zębatki × 1
  - 3 Szczotka do łańcucha koła × 2
  - 4 Skrobak do zębatki × 2
  - 5 Okrągła szczotka × 2
  - 6 Rękawica z mikrofibry × 1
  - 7 Ściereczka × 1
  - 8 Pudełko do przechowywania × 1
- Instrukcja obsługi × 1



## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ! INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU! JEŚLI PRODUKT ZOSTANIE PRZEKAZANY INNYM OSOBOM, NALEŻY DO NIEGO RÓWNIEŻ DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY.



**⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI!**

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają zagrożenie uduszenia. Ten produkt nie jest zabawką.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Małe elementy. Niebezpieczeństwo udławienia.

- Przed każdym użyciem kontrolować, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty i czy jest poprawnie zabezpieczony. Nie należy używać produktu, jeśli jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Przed użyciem skontrolować, czy materiał, na którym zestaw jest używany, jest kompatybilny.

### ● Użytkowanie

- Użyć szczotki do opon **1** do czyszczenia roweru i usunięcia z niego zanieczyszczeń.
- Użyć szczotki do łańcucha i zębatki **2** do usunięcia zanieczyszczeń z łańcucha i zębatki.
- Użyć szczotki do łańcucha koła **3** i skrobaka do zębatki **4** do czyszczenia przestrzeni w zębatce.
- Użyć okrągłej szczotki **5** do czyszczenia trudno dostępnych przestrzeni w rowerze.
- Użyć rękawicy z mikrofibry **6** i/lub ściereczki **7** do suszenia lub polerowania ramy roweru.

## ● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- Nie używaj ostrych środków czyszczących.
- Produkt należy czyścić suchą ściereczką.
- Ściereczka i rękawica z mikrofibry mogą być prane.



## ● **Przechowywanie**

Suchy i czysty produkt należy zawsze przechowywać w temperaturze pokojowej.

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436335\_2304) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis



### **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# SADA NA ČIŠTĚNÍ JÍZDNÍHO KOLA

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



**Pečlivě si přečtěte následující návod k použití.**

## ● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen k čištění a péči o jízdní kola. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití. Není vhodný pro použití na jiných vozidlech.

## ● Rozsah dodávky

1 Sada na čištění jízdního kola  
1 Pokyny k použití

## ● Popis dílů

- 1 Kartáč na pneumatiky × 1
- 2 Kartáč na řetěz a ozubené kolo × 1
- 3 Kartáč na řetězové kolo × 2
- 4 Škrabka na ozubená kola × 2
- 5 Kruhový kartáč × 2
- 6 Rukavice z mikrovlákna × 1
- 7 Hadřík × 1
- 8 Úložný box × 1

Návod k použití x 1



## Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD!  
USCHOVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM  
MÍSTĚ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU  
TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY  
DOKUMENTY.**



**VAROVÁNÍ! RIZIKO  
SMRTELNÉHO ÚRAZU  
A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO  
BALATA A MALÉ DĚTI!**

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovými materiály. Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Tento výrobek není hračka.

**VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Malé díly. Nebezpečí udušení.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, zda je správně zajištěn a zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek nepoužívejte, pokud vidíte, že je jakkoli poškozen.
- Před použitím zkontrolujte, zda je ošetřovaný materiál kompatibilní.

## ● Použití

- Kartáč na pneumatiky **1** použijte k čištění pneumatik jízdního kola a k odstranění nečistot z jízdního kola.
- K odstranění nečistot z řetězu a řetězových kol použijte kartáč na řetěz a řetězová kola **2**.
- K čištění meziprostorů v ozubených kolech použijte kartáč na řetězové kola **3** a škrabku na ozubené kola **4**.
- Použijte kruhový kartáč **5** k čištění těžko přístupných míst na kole.
- K osušení nebo vyleštění rámu jízdního kola použijte rukavici z mikrovlákna **6** a/nebo hadřík **7**.

## ● Čištění a údržba

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem.
- Hadřík a rukavice z mikrovlákna jsou omyvatelné.



 [clevercare.info](http://clevercare.info)

## ● Skladování

Suchý a čistý výrobek skladujte při pokojové teplotě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436335\_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# SÚPRAVA NA ČISTENIE BICYKLA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



**Dôkladne si prečítajte nasledujúci návod na používanie.**

## ● Určené použitie

Tento výrobok je určený na čistenie a ošetrovanie bicyklov. Výrobok je určený len na súkromné použitie. Nie je vhodný na použitie na iných vozidlách.

## ● Rozsah dodávky

- 1 Súprava na čistenie bicykla
- 1 Návod na použitie

## ● Opis dielov

- 1 Kefa na pneumatiky × 1
- 2 Kefa na reťaz a ozubené koleso × 1
- 3 Kefa na reťazové kolesá × 2
- 4 Škrabka na ozubené kolesá × 2
- 5 Kruhová kefa × 2
- 6 Rukavice z mikrovlákna × 1
- 7 Handrička × 1
- 8 Úložný box × 1

Návod na obsluhu × 1



## Bezpečnostné pokyny

**PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD!  
USCHOVAJTE NÁVOD NA BEZPEČNOM  
MIESTE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO  
VÝROBKU TRETEJ STRANE PRILOŽTE TIEŽ  
VŠETKY DOKUMENTY.**



**VAROVANIE! RIZIKO  
SMRTELNÉHO ÚRAZU  
A NEBEZPEČENSTVO NEHODY  
PRE BATOLATÁ A MALÉ DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovými materiálmi. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Tento výrobok nie je hračka.

**VAROVANIE!** Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Malé časti. Nebezpečenstvo udusenía.

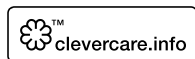
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, či je správne zaistený a či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok nepoužívajte, ak vidíte, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Pred použitím skontrolujte, či je ošetrovaný materiál kompatibilný.

## ● Použite

- Kefu na pneumatiky **1** použite na čistenie pneumatík bicykla a na odstránenie nečistôt z bicykla.
- Na odstránenie nečistôt z reťaze a ozubených kolies použite kefu na reťaz a ozubené koleso **2**.
- Na čistenie medzipriestorov v ozubených kolesách použite kefu na reťazové kolesá **3** a škrabku na ozubené kolesá **4**.
- Pomocou kruhovej kefy **5** vyčistíte ťažko dostupné miesta na bicykli.
- Na vysušenie alebo vyleštenie rámu bicykla použite rukavice z mikrovlákna **6** a/alebo handričku **7**.

## ● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite suchou handričkou.
- Handričku a rukavice z mikrovlákna je možné prať.



## ● **Skladovanie**

Výrobok vždy skladujte suchý a čistý pri izbovej teplote.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436335\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

**SK Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk



## SET DE LIMPIEZA PARA BICICLETA

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



**Lea con atención estas instrucciones de uso.**

### ● Uso previsto

Este producto está destinado a la limpieza y el cuidado de bicicletas. El producto es exclusivamente para uso privado. No es adecuado para su uso en otros vehículos.

### ● Alcance de la entrega

- 1 Set de limpieza para bicicleta
- 1 Instrucciones de uso

### ● Descripción de las piezas

- 1 cepillo para neumáticos × 1
  - 2 cepillo para cadena y piñón × 1
  - 3 cepillos para rueda dentada × 2
  - 4 raspadores de piñón × 2
  - 5 cepillos circulares × 2
  - 6 guante de microfibra × 1
  - 7 paño × 1
  - 8 caja de almacenamiento × 1
- Instrucciones de uso × 1



## Instrucciones de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO! ¡GUARDE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO! CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A UN TERCERO, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS.



**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES MORTALES Y PELIGRO DE ACCIDENTE PARA NIÑOS PEQUEÑOS!**

Nunca deje a los niños sin supervisión con los materiales de embalaje. Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. El producto no es un juguete.

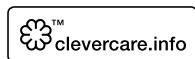
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No apto para niños menores de 36 meses. Piezas pequeñas. Peligro de asfixia.
- Antes de cada uso, compruebe si el producto está correctamente fijado y si presenta daños o desgaste. No utilice el producto si observa que está dañado de algún modo.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el material a tratar es compatible.

### ● Uso

- Utilice el cepillo para neumáticos **1** para limpiar los neumáticos y eliminar la suciedad de su bicicleta.
- Utilice el cepillo para cadenas y piñones **2** para eliminar la suciedad de la cadena y los piñones.
- Utilice el cepillo para ruedas dentadas **3** y el raspador de piñón **4** para limpiar los espacios intermedios de los piñones.
- Utilice el cepillo circular **5** para limpiar las zonas de difícil acceso de su bicicleta.
- Utilice el guante de microfibra **6** y/o el paño **7** para secar o pulir el cuadro de la bicicleta.

### ● Limpieza y cuidado

- No utilice productos de limpieza agresivos.
- Limpie el producto con un paño seco.
- El paño y el guante de microfibra son lavables.



## ● Almacenamiento

Guarde siempre el producto seco y limpio en una habitación templada.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 436335\_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

### ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

## RENSESÆT TIL CYKEL

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.



**Læs følgende instruktioner omhyggeligt.**

### ● Anvendelsesformål

Dette produkt er beregnet til rengøring og pleje af cykler.

Dette produkt er kun beregnet til privatbrug. Det er ikke beregnet til andre køretøjer.

### ● Leveringsomfang

1 Rensesæt til cykel

1 Brugsvejledning

### ● Beskrivelse af delene

- 1 Børste til dæk × 1
  - 2 Børste til kæde og tandhjul × 1
  - 3 Børste til kædehjul × 2
  - 4 Skraber til tandhjul × 2
  - 5 Rund børste × 2
  - 6 Mikrofiberhandsken × 1
  - 7 Klud × 1
  - 8 Opbevaringskasse × 1
- Brugsvejledning × 1



### Sikkerhedsinstruktioner

LÆS DISSE VEJLEDNINGER INDEN BRUG!  
BEHOLD DISSE VEJLEDNINGER PÅ ET SIKKERT  
STED! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL  
ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE  
MED!



**⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR LIVSFARLIGE SKADER OG ULYKKER FOR SMÅBØRN OG SMÅ BØRN!**

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Dette produkt er ikke et legetøj.

**⚠ ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele. Kvælningsfare.

- Se produktet efter for skader før hver brug, så du er sikker på at det fungerer rigtigt. Se også produktet efter for skader og slitage. Hvis produktet på nogen måde beskadiges, må det ikke bruges.
- Se om materialet, der skal behandles, passer med produktet.

### ● Brug

- Brug børsten til dæk **1** til at rengøre cykeldækkene og til at fjerne skidt på cyklen.
- Brug kæde- og tandhjulsbørsten **2** til at fjerne skidt på kæden og tandhjulene.
- Brug kædehjulsbørsten **3** og tandhjulsskraber **4** til at rengøre mellemrummene mellem tandhjulene.
- Brug den runde børste **5** til at rengøre svært tilgængelige steder på cyklen.
- Brug mikrofiberhandsken **6** og/eller kluden **7** til at tørre cykelstellet af eller polere det.

### ● Rengøre og pleje produktet

- Brug ikke skrappe rengøringsmidler.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Kluden og mikrofiberhandsken kan vaskes i vaskemaskinen.



### ● Opbevaring

Produktet skal opbevares tørt og rent i stuetemperatur.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.


## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 436335\_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

## SET PER LA PULIZIA DELLA BICI

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.**

### ● Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato alla pulizia e alla cura della bicicletta.

Questo prodotto è destinato al solo uso privato. Non è adatto per l'uso con altri veicoli.

### ● Contenuto della confezione

- 1 Set per la pulizia della bici
- 1 Manuale di istruzioni

### ● Descrizione del prodotto

- 1 Spazzola per copertoni × 1
  - 2 Spazzola per catena e pignone × 1
  - 3 Spazzola per ruota della catena × 2
  - 4 Raschietto per pignone × 2
  - 5 Spazzola rotonda × 2
  - 6 Guanto in microfibra × 1
  - 7 Panno × 1
  - 8 Custodia × 1
- Istruzioni per l'uso × 1



### **Avvertenze di sicurezza**

**LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO!  
CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO.  
QUANDO SI CEDE IL PRODOTTO A  
TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA  
DOCUMENTAZIONE.**



### **AVVERTENZA! RISCHIO DI INCIDENTI E INFORTUNI ANCHE MORTALI PER NEONATI E BAMBINI PICCOLI!**

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. Questo prodotto non è un giocattolo.

**AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Parti piccole. Pericolo di soffocamento.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato, strappato o usurato. Non utilizzare il prodotto se presenta danni di qualsiasi tipo.
- Prima dell'uso, controllare che il materiale trattato sia compatibile.

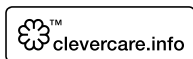
### ● Utilizzo

- Utilizzare la spazzola per copertoni **1** per pulire i copertoni e rimuovere la sporcizia dalla bicicletta.
- Utilizzare la spazzola per catena e pignone **2** per rimuovere la sporcizia dalla catena e dai pignoni.
- Utilizzare la spazzola per la ruota della catena **3** e il raschietto per pignone **4** per pulire gli spazi intermedi dei pignoni.
- Utilizzare la spazzola rotonda **5** per pulire le parti della bicicletta più difficili da raggiungere.
- Utilizzare il guanto in microfibra **6** e/o il panno **7** per asciugare o lucidare il telaio della bicicletta.

### ● Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare detergenti aggressivi.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Il panno e il guanto in microfibra sono lavabili.



## ● **Conservazione**

Riporre sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436335\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

## KERÉKPÁR TISZTÍTÓ SZETT

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



**Figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat.**

### ● Rendeltetésszerű használat

A terméket kerékpár tisztítására és gondozására tervezték.

A termék csak magáncélú használatra alkalmas. Nem alkalmas más járműveken való használatra.

### ● Szállítás terjedelme

1 Kerékpár tisztító szett  
1 Használati útmutató

### ● A készülék leírása

- 1 Kefe a kerekhez × 1
  - 2 Kefe a lánchoz és lánckerékhez × 1
  - 3 Első lánckerék kefe × 2
  - 4 Lánckerék kaparó × 2
  - 5 Kör alakú kefe × 2
  - 6 Mikroszálas kesztyű × 1
  - 7 Tisztítókendő × 1
  - 8 Tárolódoboz × 1
- Használati útmutató × 1



## Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT! KÉRJÜK, ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ÚTMUTATÓT! AMIKOR A TERMÉKET HARMADIK FÉLNEK ODAADJA, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT.



**▲ FIGYELEMEZTETÉS!**  
**CSECSEMŐKET ÉS KISGYERMEKEKET FENYEGETŐ HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE ÉS BALESETVESZÉLY!**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A termék nem játék.

**▲ FIGYELEMEZTETÉS!** 36 hónapnál fiatalabb gyerekek számára nem alkalmas. Kis alkatrészek. Fulladásveszély.

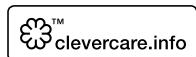
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, hogy megfelelően van-e rögzítve, és hogy nem kopott-e. Ne használja a terméket, ha úgy látja, hogy bármilyen módon megsérült.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a kezelt anyag kompatibilis-e.

### ● Használat

- A kerékpár kerek tisztításához és a kerékpár szennyeződésének eltávolításához használja a kerekhez való kefét **1**.
- A lánccsapat és a lánckerék kefével **2** távolítsa el a szennyeződést a lánccsapatról és a lánccsapatokról.
- Az első lánccsapat kefével **3** és a lánccsapat kaparóval **4** tisztítsa meg a lánccsapatok köztes tereit.
- A kör alakú kefével **5** tisztítsa meg kerékpár nehezen elérhető részeit.
- A kerékpár váz szárításához vagy fénysítéséhez használja a mikroszálas kesztyűt **6** és/vagy a tisztítókendőt **7**.

## ● **Tisztítás és ápolás**

- Ne használjon erős tisztítószerket.
- A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze.
- A tisztítókendő és a mikroszálas kesztyű mosható.



## ● **Tárolás**

A terméket mindig szárazon és tisztán, mérsékelt hőmérsékletű helyiségben tárolja.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 436335\_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

## ● **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu